

PRESSE

PER LAVANDERIA



LAV-U



LAV-UP



LAV-P



LAV-F



LAV-BB



CCP





WÄSCHEREIPRESSEN

Für den WÄSCHEREI-Bereich speziell entwickelt, vervollständigt PONY mit dieser neuen Pressenmodellreihe die Palette der

Bügelpressen. Mögliche Ausführungen:

- LAV / U Platten mit Universalform.
- LAV / UP Platten mit Universal/Hosenform.
- LAV / P Platten mit Hosenbeinform.
- LAV / F Platten mit Pilzform.
- LAV / R1 Platten mit rechteckiger Form.
- LAV/R2 rechteckige/kittelförmige Platte.
- LAV/BB Hemdenkörperplatte.
- CCP für Kragen- und Maschetten.

Eigenschaften:

Obere Platten aus vernickeltem Sonderstahl. Beide Platten sind dampfheizt und NICHT DÄMPFEND.

Das Model LAV/R2 wird nur mit unterer elektrisch beheizten Platte und auf Wunsch mit Absaugung hergestellt. Das Modell LAV/R1 ist in beiden Ausführungen lieferbar.

Das Absenken der oberen Platte wird durch zwei Knöpfe oder durch zwei Knöpfe mit Sicherheitsrahmen betätigt. Bei der Presse CCP ist auch das Absenken durch einen Knopf oder durch Pedal möglich. Die Pressen können mit oder ohne Kessel, mit oder ohne Kompressor ausgestattet werden.

Auf Wunsch:

Eingebauter Kessel - Sonderkessel mit 30 ltr. Inhalt mit getrennten Heizwiderstandsgruppen, auch zur Speisung eines Hemdenfinishers geeignet (nur bei CCP) - Wasserspeisungs- und Kondensatbehälter (nur bei CCP) - Wassersprühpistole - Temporisierung der Schliessung oberer Platte.



PRESSES POUR BLANCHISSERIE

Avec cette nouvelle ligne, spécifique pour blanchisserie, PONY achève de façon idéale sa gamme des presses.

Modèles disponibles:

- LAV/U plateaux universels.
- LAV/UP plateaux universels/pantalon.
- LAV/P plateaux pantalon.
- LAV/F plateaux champignon.
- LAV/R1 plateaux rectangulaires.
- LAV/R2 plateaux rectangulaires/blouses.
- LAV/BB plateaux corps chemises.
- CCP pour cols et poignets.

Caractéristiques:

Les plateaux supérieurs sont en acier spécial nickelé. Chauffage vapeur pour les deux plateaux, NON VAPORISANTS. Le modèle LAV/R2 est produit seulement dans la version avec plateau inférieur chauffé électriquement et avec aspirateur sur demande. Le modèle LAV/R1 est disponible dans les deux versions.

Descente plateau supérieur par deux poussoirs, ou par deux poussoirs plus cadre de sécurité. Pour le modèle CCP disponible aussi: descente par un poussoir ou par pédale. Les presses sont livrables soit à raccorder sur vapeur et air extérieurs ou en version autonome.

Sur demande:

Chaudière incorporée (N.B. pour la CCP modèle spéciale de chaudière 30 lts de capacité, avec groupe de résistances séparées, indiquée pour alimenter soit la presse CCP soit un mannequin chemises) - Réservoir récupération condensats et alimentation eau (pour mod. CCP seulement). - Pistolet à eau - Fermeture plateau supérieur réglable par temporisateur.



ПРЕССЫ ДЛЯ ПРАЧЕЧНОЙ

Этой новой линией, специализированной для отдела "ПРАЧЕЧНАЯ", Pony завершает формирование полной гаммы гладильных

прессов. Представленные модели:

- LAV/U столешницы с универсальной формой.
- LAV/UP столешницы с универсальной формой/формой для брюк.
- LAV/P столешницы с формой брючины.
- LAV/F столешницы в форме гриба.
- LAV/R1 столешницы прямоугольной формы.
- LAV/R2 столешницы с прямоугольной формой/формой для рубашек.
- LAV/BB столешница для рубашек.
- CCP для воротничков и манжетов.

Характеристики:

Верхние поверхности выполнены из специальной никелированной стали. Обе поверхности разогреваются паром, но НЕ ОТПАРИВАЮТ. Модель LAV/R2 производится только с нижней поверхностью с электрическим разогревом и аспиратором по запросу. Модель LAV/R1 представлена в обеих версиях.

Спуск верхней поверхности запускается при помощи 2 кнопок, либо 2 кнопками с защитной рамой. В модели CCP предусмотрено также управление одной кнопкой или педалью. Прессы предрасположены для работы с бойлером или без; с компрессором или без.

Аксессуары по запросу:

Встроенный бойлер - Специальный бойлер на 30 л с отдельными блоками резисторов, подходящий также для питания одного манекена для рубашек (только CCP) - Бак конденсата и подачи воды (только CCP) - Пульверизатор воды - Таймер для закрытия верхней поверхности.

LAV-R1



LAV-R2



Vorhandene Formen - Formes disponibles - Варианты форм для:

<p>LAV U</p>	<p>LAV UP</p>	<p>LAV P</p>	<p>LAV R1</p>
<p>LAV R2</p>	<p>LAV BB</p>	<p>CCP</p>	<p>LAV F</p>

TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	LAV/U – LAV/UP LAV/F	LAV/P	LAV/R1E – LAV/R1V LAV/R2E
Elektrischer Anschluß	Alimentación eléctrica	Электроснабжение	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*
Heizwiderstand für 7 Ltr. Kessel	Resist.caldera 7 lt	Резистор бойлера 7 л	10 kW – 1 BHP - LAV/F: 6-8-10 kW – 0,6-0,8-1-1,2 BHP	10 kW	R1E, R2E: 10 kW – 1BHP
Heizwiderstand für 20 Ltr. Kessel	Resist.caldera 20 lt	Резистор бойлера 20 л	10-12 kW – 1-1,2 BHP LAV/F: 6-8-10-12 kW – 0,6-0,8-1-1,2 BHP	10 ÷ 12 kW	R1E, R2E: 10-12 Kw – 1-1,2 BHP R1V: 12 kW -1,2 BHP
Pumpenmotor	Motor bomba	Мотор насоса	0,5 kW	0,5 kW	0,5 kW
Absaugungsmotor	Motor aspirador	Мотор аспиратора	-	-	R1E, R2E: 0,6 kW
Kompressormotor	Motor compresor	Мотор компрессора	0,75 kW	0,75 kW	2,2 kW
Wasser Anschluß	Alimentación de agua	Подача воды	Tubo gomma Ø int. 13 mm – Ø 0,5 in	Tubo gomma Ø int. 13 mm – Ø 0,5 in	Tubo gomma Ø int. 13 mm – Ø 0,5 in
Kessel Abfluß	Purga de la caldera	Слив бойлера	1/2"	1/2"	1/2"
Dampfanschluß	Alimentación de vapor	Подача пара	1/2"	1/2"	1/2"
Kondensrücklauf	Retorno de condensados	Возврат конденсата	1/2"	1/2"	1/2"
Betriebsdampfdruck	Presión de trabajo vapor	Рабочее давление пара	6 bar – 87psi	6 bar – 87psi	6 bar – 87psi
Dampfverbrauch	Consumo de vapor	Расход пара	12÷14 kg/h - 26,5÷31Lbs/h	14÷17 kg/h - 31÷37,5Lbs/h	16÷18 kg/h - 35÷40 Lbs/h
Lufteingang	Alimentación de aire	Подача сжатого воздуха	3/8"	3/8"	3/8"
Betriebsluftdruck	Presión de trabajo aire	Рабочее давление воздуха	7 bar – 100 psi	7 bar – 100 psi	7 bar – 100 psi
Luftverbrauch	Consumo de aire	Расход сжатого воздуха	8 NL/ciclo 0,28 cubic feet/cycle	21 NL/ciclo 0,74 cubic feet/cycle	31 NL/ciclo 1,1 cubi feet/cycle
Platzbedarf	Medidas	Размеры	max 1340x1060 mm - 53x42 in LAVF: 1250x1040 mm 49x41 in max	max 1550x1060 mm 61x42 in max	max 1540 x 1100 mm 60,5x43,5 in max
Nettogewicht mit Kessel	Peso neto con caldera	Вес нетто с бойлером	U=295 kg – 650,5 Lbs UP=305 kg – 672,5 Lbs F=230 kg – 507 Lbs	305 kg – 672,5 Lbs	400 kg – 882 Lbs
Bruttogewicht	Peso bruto	Вес брутто	U=325 kg – 716,5 Lbs UP=335 kg – 738,5 Lbs F=260 kg – 573 Lbs	335 kg – 738,5 Lbs	430 kg - 948 Lbs
Verpackungsabmessungen	Dimensiones embalaje	Размеры упаковки	1380 x 1140 x 1440 mm 54,5 x 45x57 in	1400 x 1150 x 1400 mm 54,5 x 45x57 in	1670 x 1230 x 1500 mm 66x48,5x59 in

TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	CCP	LAV BB
Alimentazione elettrica	Required power	Alimentación eléctrica	400V/3+N - 50 Hz - 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz - 220V/3 - 60 Hz*
Resist. caldaia 7 lt	7 lt boiler heating	Resist.caldera 7 lt	8 ÷ 10 kW	8 - 10 kW - 0,8-1 BHP
Resist. caldaia 20 lt	20 lt boiler heating	Resist.caldera 20 lt	8÷10÷12 kW	8-10-12 kW - 0,8-1-1,2 BHP
Resist. caldaia da 30 lt	30 lt boiler heating	Resist.caldera 30 lt	28-30-33-36 kW - 2,8-3-3,3-3,6 BHP	-
Motore pompa	Pump motor	Motor bomba	0,5 kW	0,5 kW
Motore aspiratore	Vacuum motor	Motor aspirador	0,37 kW	-
Motore compressore	Compressor motor	Motor compresor	0,75 kW	0,75 kW
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentación de agua	Tubo gomma Ø interno 13 mm	Tubo gomma Ø interno 13 mm
Scarico caldaia	Boiler drain	Purga de la caldera	1/2"	1/2"
Alimentazione vapore	Steam inlet	Alimentación de vapor	1/2"	1/2"
Ritorno condensa	Return outlet	Retorno de condensados	1/2"	1/2"
Press. esercizio vapore	Steam working pressure	Presión de trabajo vapor	6 bar – 87 psi	6 bar – 87 psi
Consumo vapore	Steam consumption	Consumo de vapor	10÷12 kg/h - 22÷26,5 Lbs/h	10÷12 kg/h - 22÷26,5 Lbs/h
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentación de aire	3/8"	3/8"
Press. esercizio aria	Air working pressure	Presión de trabajo aire	7 bar – 100 psi	7 ba – 100 psi
Consumo aria	Air consumption	Consumo de aire	14 NL/ciclo - 0,5 cubi feet/cycle	8 NL/ciclo - 0,28 cubi feet/cycle
Dimensioni ingombro	Encumbrance	Medidas	1100 x 1100 mm max - 43,5x43,5 in	1250 x 1040 mm - 49x41 in
Peso netto con caldaia	Net weight with boiler	Peso neto con caldera	265 kg – 584 Lbs	255 kg – 562 Lbs
Peso lordo	Gross weight	Peso bruto	295 kg – 650 Lbs	285 kg – 628 Lbs
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensiones embalaje	1380x1140x1440 mm - 54,5x45x57 in	1380x1140x1440 mm - 54,5x45x57 in

*Auf Wunsch andere Spannungen *autres voltages sur demande *другие напряжения по запросу

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding - В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными

Industrielle Wäscherei- und Textilreinigungsmaschinen (Waschschleudermaschinen, Trockner, Mangeln, Textilreinigungsmaschinen, Bügel- und Finishtechnik u.a.) von TREYSSE wählen, heißt, sich für zuverlässige Qualität und langlebige Produkte zu entscheiden. Wäscherei- und Textilreinigungsmaschinen von TREYSSE – die perfekte Wahl. Unsere Maschinen sind – aufgrund der vielfältigen benutzerfreundlichen Anwendungen – ein Traum für den professionellen Benutzer. Service hat für uns oberste Priorität. Service ist nicht Alles, aber ohne Service ist Alles nichts. Alle Komponenten sind leicht zugänglich, sodass Wartung und Service schnell und preiswert sind.

Unsere Kunden sind unsere Partner und unsere Zukunft. Die Zufriedenheit unserer Kunden steht für uns an erster Stelle.

**DEUTSCHLANDWEITE
VERTRIEBS- & SERVICEZENTRALE:
03 62 55 / 88 18 - 0**

Wäscherei- & Reinigungstechnik, Hauptstraße 59a, 99869 Wangenheim
Telefon 03 62 55 / 88 18 - 0, Fax 03 62 55 / 88 18 - 18
www.treysse-waeschereitechnik.de, info@treysse-waeschereitechnik.de

**GENERALIMPORTEUR
TREYSSE.**